

## МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ В ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННОМ ОБУЧЕНИИ РКИ

**Большерт И.А.**

*Гродненский государственный медицинский университет  
Беларусь, Гродно*

В статье рассматривается вопрос важности изучения русского языка как иностранного и межкультурной коммуникации в профессионально-ориентированном обучении студентов медицинского профиля. Одной из форм работы при обучении будущих специалистов определяется профессионально-ориентированный дискурс.

*Ключевые слова: межкультурная коммуникация, профессионально-ориентированное обучение, дискурс, методика обучения РКИ.*

В современном мире экономические и социально-культурные изменения привели к расширению сотрудничества в международных образовательных проектах, к росту профессиональных контактов между специалистами разных стран. В связи с этим программа высшего образования потребовала от специалиста профессиональной компетентности, неотъемлемыми показателями которой является свободное владение иностранным языком и нормами иноязычного профессионального общения. Задача подготовки специалистов заключается не только в овладении знаниями по специальности, но и в формировании общекультурных и профессиональных компетенций.

Профессиональная подготовка – комплексный процесс. В нем овладение знаниями по русскому языку как иностранному неотделимо от обучения профессиональному мастерству. Комплексный процесс предполагает реализацию комплексной цели обучения, которая состоит из нескольких конкретных целей: коммуникативной, учебно-познавательной и воспитательной. Конкретным целям при обучении профессионально-ориентированному русскому языку соответствуют задачи формирования различных компетенций: коммуникативной (овладение основными видами речевой деятельности; предполагает способность понимать и порождать высказывания на русском языке в соответствии с ситуацией общения, целью общения, коммуникативным намерением), лингвистической (знание языковой системы и закономерностей ее функционирования), лингвострановедческой (знание правил и норм речевого поведения в определенных ситуациях, знание национально-культурных особенностей страны изучаемого языка), социокультурной (способность ориентироваться в языковой среде, прогнозировать возможные социокультурные барьеры и способы их устранения), дискурсивной (умение адекватно воспринимать собеседника, прогнозировать речевое поведение, сообщать информацию в понятных, связанных, логичных высказываниях), методической (формирование профессиональных умений эффективно построить собственную деятельность по овладению речевыми навыками и умениями), приобретение других знаний [1, 5].

Способность будущих выпускников медицинского вуза к иноязычному общению подразумевает не только необходимость владеть иноязычной коммуникативной и межкультурной компетенциями, но и уметь адекватно действовать в условиях профессионального общения, уметь последовательно развивать обсуждение проблем профессионального характера. Возникает необходимость использования новых форм и методов обучения, которые обеспечивают максимальную эффективность реализации поставленных задач. Одной из наиболее эффективных форм работы в иноязычной аудитории при овладении языком специальности в неязыковом вузе на современном этапе является профессионально-ориентированный дискурс.

В обучении профессионально-ориентированному дискурсу в медицинском вузе можно выделить следующие аспекты:

- обучение языку взаимодействия, соответствующего замыслам обучающихся и реализации фактической потребности коммуникантов;
- профессионально-ориентированное обучение знаниям, понятийному аппарату выбранной специальности.

О результативности владения профессионально-ориентированным дискурсом свидетельствует в конечном итоге умение студентов выбирать соответствующий ситуации общения тип дискурса, правильное построение дискурса с учетом ситуации общения, правильное употребление лексики, речевых формул, и, как результат, – достижение коммуникативной цели.

Вопрос обучения иностранным языкам в единстве с межкультурной коммуникацией, разработка методики их преподавания в контексте профессиональной подготовки специалистов, выработка методов обучения, ориентированных на формирование необходимых для специалиста компетенций профессионального, делового, коммуникативно-речевого и коммуникативно-поведенческого характера являются сегодня наиболее актуальными в обучении иностранным языкам в целом и русскому языку как иностранному в частности. Задача вузовского курса «Русский язык как иностранный» неизбежно исходит из необходимости формировать речекommunikативную деятельность студента медицинского профиля, а в связи с этим – формировать его языковую и лингвострановедческую компетенции посредством тщательно подобранных обучающих методов [4].

Иноязычный дискурс как сверхсложная саморазвивающаяся система нацеливает на обучение студента моделированию речевого поведения, владению различными стратегиями общения, а также на формирование навыков самостоятельной работы с необходимыми научными источниками на иностранном языке, умения представлять результаты поиска и анализа информации, вступать в дискуссии, убеждать собеседника, отстаивать свое мнение и т.д.

Студенты Гродненского государственного медицинского университета проходят клиническую практику в больницах и поликлиниках г. Гродно. Субъектами профессиональной коммуникации становятся представители разных культур, языков, систем ценностей, моделей поведения и мышления.

Межкультурная компетенция становится важной составляющей в профессиональном общении между студентами-медиками и пациентами, в подготовке высококвалифицированного специалиста. В соответствии с этим методика преподавания русского языка как иностранного должна также исходить из необходимости формирования вербальной и невербальной компетенции студентов медицинского профиля; изучение русского языка как иностранного должно происходить в единстве с изучением культуры его носителей, норм и правил поведения. Именно владение информацией относительно содержания ценностей и культуры, которые выражаются в языке, поведении пациента, делает возможным корректное решение профессиональных задач в условиях мультикультурного общения.

Межкультурная коммуникация играет немаловажную роль в процессе обучения русскому языку как иностранному. Чтобы она состоялась, студентам-иностранцам следует не только хорошо владеть русским языком, но и правильно понимать национальную культуру страны изучаемого языка, менталитет носителей этого языка, особенности их повседневной жизни, традиции, обычаи как в вербальном, так и в невербальном плане. Обычаи, традиции – это неотъемлемая часть духовной культуры каждого народа. Как промежуточное звено они находят свое выражение в акте коммуникации в речевых интенциях, например, в поздравлениях или в невербальных средствах, выражающих традиционные нормы поведения в определенной ситуации.

Содержание обучения ведению профессионально-ориентированного дискурса на русском языке как иностранном нацелено, с одной стороны, на понимание текста (информации), умение грамматически и лексически правильно выразить свою мысль, адекватно реагировать на слова партнера (пациента или коллеги), умение услышать информацию и правильно ее описать, а с другой стороны, учитывая межкультурно-коммуникативный аспект, вести коммуникацию с учетом понимания контекста русской культуры.

С другой стороны, лингвострановедческий аспект в обучении русскому языку как иностранному, вместе с развитием у обучаемых коммуникативных компетенций вербального характера, предполагает также усвоение ими принципов невербального общения. Например, выражение лица (где и когда улыбаться), глаз (смотреть прямо в глаза или отворачиваться), к касаниям (какие касания допустимы, а какие нет), какое пространство должно быть между собеседниками и др.

Формирование навыков межкультурной компетенции у студентов-медиков должно проходить на всех стадиях обучения иностранному языку и во всех сферах общения. Организация процесса обучения согласно требованиям коммуникативности будет способствовать тому, что на занятиях важным для студентов станут не только языковые знания, но и осознанная необходимость применения их на практике. В этой связи полагаем, что формирование умений межкультурного общения у студентов в процессе обучения иностранным языкам будет эффективным, если содержание профессиональных образовательных

программ будет предусматривать изучение реальных ситуаций межкультурного общения, ориентированных на коммуникативную направленность обучения иностранному языку, имеющих личностную значимость для студентов.

Таким образом, формирование профессиональной и межкультурной компетенций у студентов медицинского профиля требует специального подхода к обучению русскому языку как иностранному. В его основу должен быть положен принцип комплексности, функциональности и многоаспектности, который подразумевает не просто овладение лексикой и грамматикой русского языка, но и знакомство и овладение ценностно-понятийным содержанием культуры носителей языка, которое зачастую оказывается решающим для того, чтобы коммуникация с иноязычным партнером стала эффективной.

### Литература

1. Алешанова, И.В. Профессионально-ориентированный подход в обучении иностранным языкам в техническом вузе / И.В. Алешанова // Современные проблемы науки и образования. – 2012. – № 6. – Режим доступа: <http://www.science-education.ru/ru/article/view?id=7959>. Дата доступа: 27.01.2021.
2. Артемьева, О.А., Макеева, М.И., Мильруд, Р.П. Методология организации профессиональной подготовки специалиста на основе межкультурной коммуникации: Монография / Артемьева, О.А., Макеева, М.И., Мильруд, Р.П. – Тамбов: ТГТУ, 2005. – 160 с.
3. Арутюнова, Н.Д. Дискурс / Н.Д. Арутюнова // Лингвистический энциклопедический словарь / Гл. ред. В.Н. Ярцева – М.: Сов. Энциклопедия, 1990. – С. 136–137.
4. Телешевская, А.М. Межкультурная коммуникация в профессионально-ориентированном обучении иностранному языку // Обучение и воспитание: методики и практика. – 2014. – № 16. – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/mezhkulturnaya-kommunikatsiya-v-professionalno-orientirovannom-obuchenii-inostrannomu-yazyku>. Дата доступа: 05.09.2021.
5. Щукин, А.Н. Обучение иностранным языкам. Теория и практика : учеб. Пособие для преподавателей и студентов / А.Н. Щукин. – М.: Филоматис, 2004. – 416 с.

## INTERCULTURAL COMMUNICATION IN PROFESSIONAL-ORIENTED TRAINING OF RFL

**Bolhert I.A.**

*Grodno State Medical University  
Belarus, Grodno*

The article discusses the importance of learning Russian as a foreign language and intercultural communication in professionally oriented teaching of medical students. One of the forms of work in the training of future specialists is determined by a professionally oriented discourse.

*Keywords: intercultural communication, professionally oriented teaching, discourse, teaching methods of RFL.*